

&#171;#187; به آن می‌خندم؛ لطیفه‌هایی سیاسی از دورانی که لطیفه‌گویی جرم بود



«...به آن می خندم» نوشته میخائیل میلنیچینکو با ترجمه شهرام همت زاده منتشر شده است.

به گزارش خبرنگار فرهنگی موج خبر، «به آن می خندم» نوشته میخائیل میلنیچینکو با ترجمه شهرام همت زاده از سوی انتشارات نیستان منتشر شد.

این لطیفه ها جدای از مضمون طنز و گاه تلخ و انتقادی خود که می توان آن را جزئی لاینفک از ساختار طنز اجتماعی به شمار آورد، از این منظر حائز اهمیت به شمار می رود که مخاطب آن بداند که در سال های بسیاری از حیات نظام کمونیستی بیان و بازگو کردن لطیفه به ویژه با مضامین انتقاد از ساختار حاکمیت، می توانست منجر به تعقیب قضایی و حتی حبس راوی آن شود.

با این همه این لطائف راه و جای خود را در زندگی و ذهن و زبان مردمان این سرزمین باز کردند. برخی در حافظه و برخی در گوشه و کنار یادداشت ها و حتی در حاشیه دفاتر تلفن مردم ثبت شدند و پس از فروپاشی کشور شوراهای سرانجام در معرض دید و خوانش و قضاوت عام قرار گرفتند.

انتشارات نیستان پیش از این نیز، مجموعه دو جلدی «داس و خنده» و «چکش و خنده» اثری است شامل بیش از 2600 لطیفه که در میان مردم اتحاد جماهیر شوروی و در سال های زندگی و زیست در نظام کمونیستی بیان می شده است، را منتشر کرده است.

پس از جنگ دوم جهانی لطیفه های روسی راه خود به سوی موضوعات فراملی نیز باز کردند و حتی پای هیتلر نیز به این لطیفه ها گشوده می شود. در دوران جنگ سرد اما به تناسب حساسیت حاکمان وقت اتحاد جماهیر شوروی به این موضوع، لطیفه ها به شکل های مختلف و در موضوعات مختلفی امکان ظهور و بروز پیدا می کنند.

انتشارات نیستان این کتاب را در 116 صفحه به قیمت 125 هزار تومان منتشر و روانه بازار نشر کرده است.

انتهای پیام/

انتهای پیام/